

LESSON NOTES

Advanced Audio Blog #25 Japanese Tea

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences

25

KANJI

1. 日本茶
2. みなさん、こんにちは。美樹です。
3. ホット一息つくとき、みなさんは何を飲みますか？
4. コーヒーでしょうか？紅茶でしょうか？
5. 私は日本茶をよく飲みます。日本茶を飲むと、とてもリラックスできます。日本茶は日本だけでなく、世界各国でも飲まれているようですね。みなさんも飲んだことがあるかもしれません。しかし、海外では甘い日本茶やフルーツ味の日本茶が多いと聞きました。紅茶と同じ感覚でアレンジされてしまったようです。
6. 私も試しにマスカット味の日本茶を飲んでみましたが、意外とスッキリしていておいしかったです。でもやっぱり日本茶はそのままで飲みたいかなあ。
7. みなさんは『茶柱』というものを知っていますか？これはお茶の葉の茎のことです。この茎が湯のみという日本茶用のカップにたまに入ることがあります。そしてごくたまに、その茶柱がお茶の中でプカプカと縦に浮いていることがあります。このことを『茶柱が立つ』といいます。これはとても珍しいことで、茶柱が立つと縁起がいいと言われてます。
8. 去年、トルコに旅行に行った時にトルココーヒーを飲みました。トルコではコーヒーを飲んだ後のカップに残った模様で占いをすると教えてもらいました。これは日本の茶柱に少し似ていますね！
9. みなさんの国ではお茶やコーヒーで何かを占ったりしますか？
10. それでは、また来週！

KANA

CONT'D OVER

1. にほんちゃ
2. みなさん、こんにちは。みきです。
3. ホッとひといきつくとき、みなさんはなにをのみますか？
4. コーヒーでしょうか？こうちゃでしょうか？
5. わたしはにほんちゃをよくのみます。にほんちゃをのむと、とてもリラックスできます。にほんちゃはにほんだけでなく、せかいかっくでものまれているようですね。みなさんものんだことがあるかもしれません。しかし、かいがいではあまいにほんちゃやフルーツあじのにほんちゃがおおいとききました。こうちゃとおなじかんかくでアレンジされてしまったようです。
6. わたしもためしにマスカットあじのにほんちゃをのんでみましたが、いがいとスッキリしていておい
7. しかったです。でもやっぱりにほんちゃはそのままでのみたいかなあ。
8. みなさんは『ちゃばしら』というものをしていますか？これはおちゃのはのくきのことです。このくきがゆのみというにほんちゃようのカップにたまにはいることがあります。そしてごくたまに、そのちゃばしらがおちゃのなかでプカプカとたてにういていることがあります。このことを『ちゃばしらがつ』といいます。これはとてもめずらしいことで、ちゃばしらがつとえんぎがいいといわれています。
9. きょねん、トルコにりょこうにいったときにトルココーヒーをのみました。トルコではコーヒーをのんだのちのカップにのこったもようであらいをするとおしえてもらいました。これはにほんのちゃばしらにすこしにしていますね！
10. みなさんのくにではおちゃやコーヒーでなにかをうらなったりしますか？

CONT'D OVER

11. それでは、またらいしゅう！

ROMANIZATION

1. Nihoncha
2. Minasan, konnichiwa. Miki desu.
3. Hotto hitoiki tsuku toki, minasan wa nani o nomimasu ka?
4. Kōhī deshō ka? Kōcha deshō ka?
5. Watashi wa Nihoncha o yoku nomimasu. Nihoncha o nomu to, totemo rirakkusu dekimasu. Nihoncha wa
6. Nihon dake denaku, sekai kakkoku demo nomarete iru yō desu ne. Minasan mo nonda koto ga aru kamoshiremasen. Shikashi, kaigai dewa amai Nihoncha ya furūtsu aji no Nihoncha ga ōi to kikimashita. Kōcha to onaji kankaku de arenji sarete shimatta yō desu.
7. Watashi mo tameshi ni masukatto-aji no Nihoncha o nonde mimashita ga, igai to sukkiri shite ite oishikatta desu. Demo yappari Nihoncha wa sono mama de nomitai kanā.
8. Minasan wa {cha-bashira} to iu mono o shitte imasu ka? Kore wa o-cha no ha no kuki no koto desu.
9. Kono kuki ga yunomi to iu Nihoncha-yō no kappu ni tama ni hairu koto ga arimasu. Soshite goku tama ni, sono cha-bashira ga o-cha no naka de pukapuka to tate ni uite iru koto ga arimasu. Kono koto o {cha-bashira ga tatsu} to iimasu.
10. Kore wa totemo mezurashii koto de, cha-bashira ga tatsu to engi ga ii to iwarete imasu.

CONT'D OVER

11. Kyonen, Toruko ni ryokō ni itta toki ni Toruko kōhī o nomimashita. Toruko dewa kōhī o nonda ato no kappu ni nokotta moyō de uranai o suru to oshiete moraimashita. Kore wa Nihon no cha-bashira ni sukoshi nite imasu ne!
12. Minasan no kuni de wa o-cha ya kōhī de nanika o uranattari shimasu ka?
13. Sore dewa, mata raishū!

ENGLISH

1. Japanese Tea
2. Hey everyone, Miki here.
3. What do you drink to wind down?
4. Coffee? Or maybe tea?
5. I often drink Japanese tea. When I do, I can totally unwind. It seems like Japanese tea is drunk not only in Japan, but in countries all over the world. Perhaps you've had it, too. But I've heard that abroad, sweetened Japanese tea and fruit-flavored Japanese tea is common. It seems to be regarded the same as black tea. As a test, I tried some grape flavored Japanese tea, and it turned out to be surprisingly good. In the end, though, I think I prefer it as is.
6. Do you know what "chabashira" is? It's the stalk of a tea leaf. Every now and then, this stalk will end up in your tea cup, and on rare occasions, this stalk will be floating upright in your tea. This is called "chabarashi ga tatsu." This is quite rare, and said to be a sign of good luck.
7. When I went to Turkey last year, I drank some Turkish coffee. I learned that in Turkey, they tell fortunes using the pattern left in the bottom of the cup after drinking your coffee. Kind of similar to the "chabashira" in Japan, right?

CONT'D OVER

8. Can you do anything like predict the future using tea or coffee in your country?
9. Alright, see you next week!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
ほっと	ほっと	hotto	feeling relieved, (sigh of) relief
茎	くき	kuki	stalk
トルコ	トルコ	Toruko	Turkey
占い	うらない	uranai	fortune-telling
模様	もよう	moyō	pattern, figure, design
試す	ためす	tamesu	to try, to test
感覚	かんかく	kankaku	feeling, sense, sensation
茶柱	ちゃばしら	chabashira	tea stalk floats vertically in one's tea
縁起	えんぎ	engi	omen, luck

SAMPLE SENTENCES

<p>落とした財布が見つかってほっとした。 <i>Otoshita saifu ga mitsukatte hotto shita.</i></p> <p>I was relieved when I found my lost wallet.</p>	<p>チューリップの茎が折れた。 <i>Chūrippu no kuki ga oreta.</i></p> <p>The stalk of a tulip snapped.</p>
<p>私は、全く占いを信じない。 <i>Watashi wa mattaku uranai o shinjinai.</i></p> <p>I don't believe in fortune-telling at all.</p>	<p>カーペットの模様が好きだ。 <i>Kāpetto no moyō ga suki da.</i></p> <p>I like the design of a carpet.</p>

新しい製品を試す。
Atarashii seihin o tamesu.

I'll try a new product.

彼女は、色彩感覚が鋭い。
Kanojo wa shikisai kankaku ga surudo.

She has a keen sense of color.

茶柱が立った。
Chabashira ga tatta.

The tea stalk floated upright.
